

Porównanie tłumaczeń Hioba 32:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale to duch w śmiertelnych i tchnienie* Wszechmocnego czynią ich rozumnymi. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale to duch obecny w śmiertelnych i tchnienie Wszechmocnego czynią ich rozumnymi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale to duch jest w człowieku i tchnienie Wszechmogącego daje rozum.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aleć duch, który jest w ludziach, i natchnienie Wszechmogącego daje rozum.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale, jako widzę, Duch jest w ludziach, a natchnienie Wszechmocnego daje rozum.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ale to duch sam w ludziach, to Wszechmocnego tchnienie ich poucza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz duch, który jest w człowieku, i tchnienie Wszechmocnego czynią ich rozumnymi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale tylko duch, który jest w człowieku, tchnienie Wszechmocnego – on daje mądrość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale duch jest w człowieku, i tchnienie Wszechmocnego czyni go pojętnym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale to duch jest w człowieku i tchnienie Wszechmocnego daje mądrość.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Але дух є в смертних людях, а вдихання Вседержителя є те, що навчає.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale zaprawdę, tylko Duch w człowieku, tylko tchnienie Wszechmocnego czyni ich rozumnymi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Doprawdy, to duch w śmiertelnikach oraz tchnienie Wszechmocnego udziela im zrozumienia.

¹⁾ <x>10 2:7</x>